



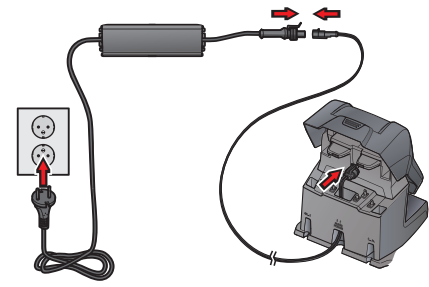
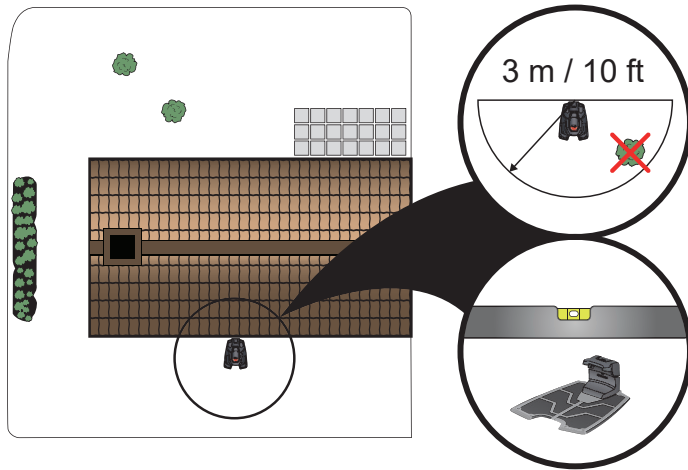
QUICK GUIDE КОРОТКИЙ ПОСІБНИК 간단 설명서 クイックガイド

HUSQVARNA AUTOMOWER®
420/430X/440/450X

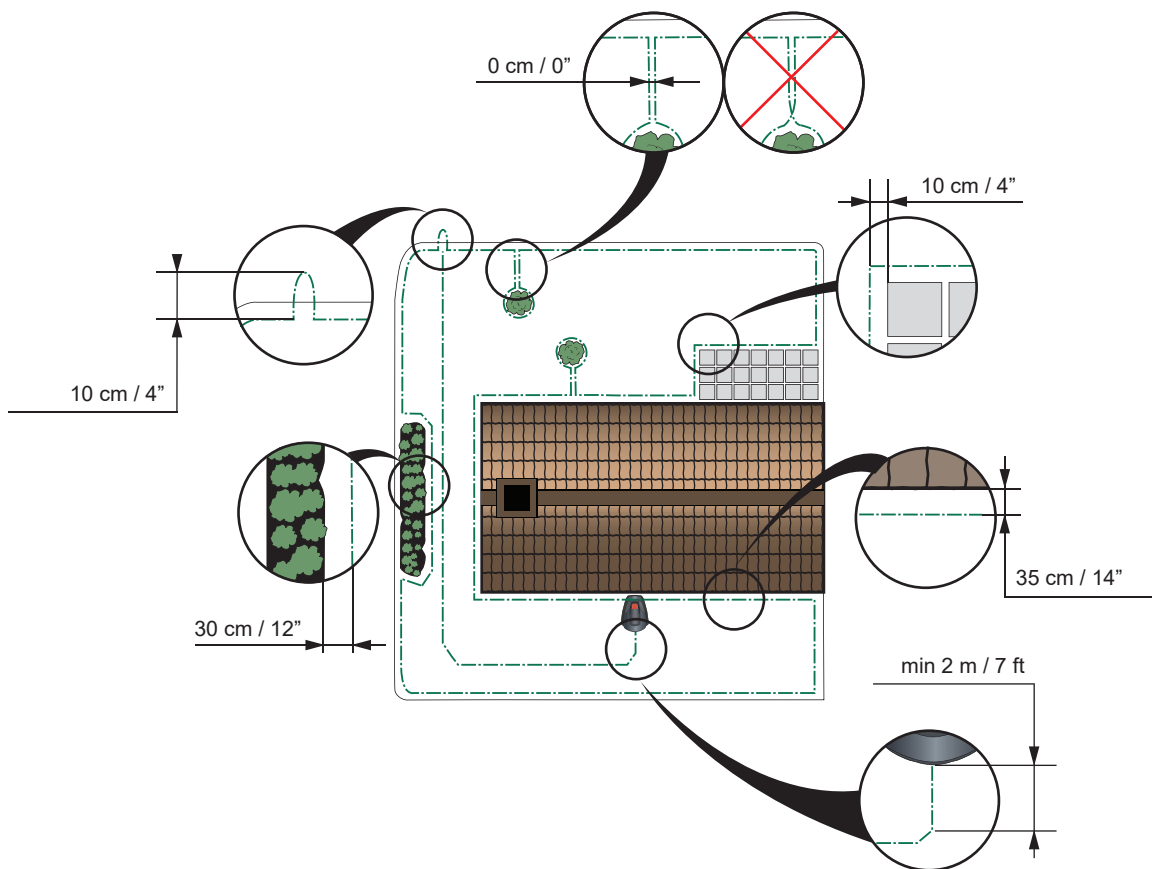
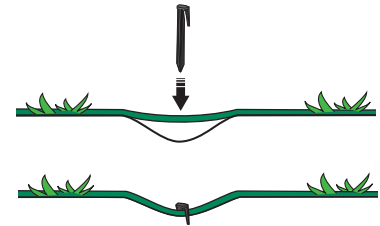
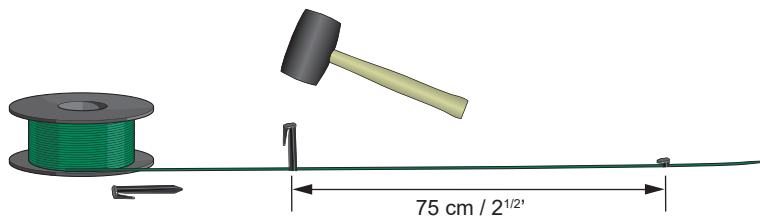




1



2





For more information and instructions, read the complete Operator's manual on the Husqvarna website (www.husqvarna.com).

EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

1. Place the charging station with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the work area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Narrow passages in the garden make it difficult for the robotic lawnmower to find the charging station. The robotic lawnmower can be lead to remote garden areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawnmower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm above the connectors.
6. Press the boundary connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the guide connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a pair of pliers.

STARTING AND STOPPING

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

ADJUSTING THE ROBOTIC LAWNMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the Timer function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower cuts approximately 90 m² per hour and day for Automower® 420, 135 m² for Automower® 430X, 167 m² for Automower® 440 and 210 m² for Automower® 450X. For example, if your garden comprises 1200 m² of grass, the mower should work 13 hours a day for Automower® 420, 9 hours a day for Automower® 430X, 7 hours a day for Automower® 440 and 6 hours a day for Automower® 450X.

MAINTENANCE

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.



Для отримання детальнішої інформації та ознайомлення з інструкціями дивіться повний Посібник користувача на веб-сайті Husqvarna (www.husqvarna.com).

UK

1. РОЗМІЩЕННЯ Й ПІДКЛЮЧЕННЯ СТАНЦІЇ ЗАРЯДКИ

1. Розмістіть станцію зарядки на більш-менш горизонтальній поверхні в центрі робочої зони так, щоб перед станцією лишилося вдосталь вільного простору.
2. Підключіть кабель низької напруги до станції зарядки й джерела живлення.
3. Підключіть джерело живлення до електричної розетки з напругою 100–240 В.
4. Вставте роботизовану газонокосарку в станцію зарядки, щоб зарядити акумулятор, поки прокладається граничний провід. Установіть головний перемикач у положення 1.

2. ПРОКЛАДАННЯ ГРАНИЧНОГО ПРОВОДУ Й НАПРЯМНОГО ПРОВОДУ

1. Прокладіть граничний провід навколо робочої зони.
2. У місці майбутнього підключення напрямного проводу зробіть петлю.
3. Протягніть напрямний провід до місця майбутнього підключення на петлі граничного проводу. Уникайте прокладання проводу під гострим кутом (заломлення).

3. ПІД'ЄДНАННЯ ГРАНИЧНОГО ПРОВОДУ Й НАПРЯМНОГО ПРОВОДУ

1. Пересування по вузьким садовим стежкам ускладнює пошук станції зарядки роботизованою газонокосаркою. Роботизована газонокосарка може переміщатися до віддалених ділянок саду, пересуваючись уздовж напрямного проводу. Направний провід також допомагає роботизованій газонокосарці швидко знаходити станцію зарядки.
2. Покладіть напрямний провід під станцією зарядки й перед її переднім краєм на відстані щонайменше два метри.
3. Відкрийте роз'єми й вставте в їхні гнізда кінці проводу.
4. За допомогою плоскогубців стисніть роз'єми.
5. Відкусіть надлишок граничного проводу на відстані 1–2 см від роз'ємів за допомогою кусачок.
6. Стисніть роз'єми на контактних штирках, позначених AL (лівий) та AR (правий), на станції зарядки. Важливо: правий провід потрібно під'єднати до правого контактного штирка, а лівий провід – до лівого.
7. Закріпіть роз'єм на контактному штирку, позначеному на станції зарядки як G1.

4. ПІД'ЄДНАННЯ НАПРЯМНОГО ПРОВОДУ ДО ГРАНИЧНОГО ПРОВОДУ

1. За допомогою кусачок перекусіть граничний провід посередині петлі, утвореної на кроці 2.2.
2. За допомогою з'єднувачів, що входять до комплекту, під'єднайте напрямний провід до граничного проводу. За допомогою плоскогубців щільно стисніть з'єднувачі.

ЗАПУСК І ЗУПИНЕННЯ

ЗАПУСК

1. Відкрийте кришку, натиснувши кнопку зупинення *STOP*.
2. Установіть головний перемикач у положення 1. Якщо ви запускаєте косарку вперше, то перед виконанням зазначених дій потрібно ввести PIN-код, що складається із чотирьох цифр.
3. Натисніть кнопку запуску *START* і закрийте кришку.

ЗУПИНЕННЯ

Натисніть кнопку зупинення *STOP*.

ПРИСТОСУВАННЯ РОБОТИЗОВАНОЇ ГАЗОНОКОСАРКИ ДО РОЗМІРУ ГАЗОНУ

Якість косіння залежить від його тривалості. Відрегулюйте тривалість косіння відповідно до обставин за допомогою функції таймера. Ви можете самостійно призначити тривалість роботи газонокосарки. Швидкість косіння для газонокосарки Automower® 420 становить 90 м²/год, Automower® 430X – 135 м²/год, Automower® 440 – 167 м²/год, Automower® 450X – 210 м²/год. Наприклад, якщо площа газону становить 1200 м², то газонокосарка Automower® 420 повністю впорається з роботою за 13 годин, Automower® 430X – за 9 годин, Automower® 440 – за 7 годин, Automower® 450X – за 6 годин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Під час технічного обслуговування рами (наприклад, чищення або заміни лез) головний перемикач завжди має бути в положенні «0». Регулярна заміна лез є запорукою якісного скошування.
2. Заборонено мити роботизовану газонокосарку за допомогою мийного пристрою високого тиску або навіть проточною водою. Заборонено використовувати розчинники для миття виробу.
3. У разі наближення грози необхідно від'єднати всі роз'єми (джерела живлення, граничного й напрямного проводів) від станції зарядки.
4. Наприкінці робочого сезону потрібно повністю зарядити акумулятор, перш ніж ставити виріб на зимове зберігання.





KO

자세한 정보 및 지시사항은, Husqvarna 웹사이트(www.husqvarna.com)의 전체 사용자 설명서를 참조하십시오.

1. 충전 스테이션 배치 및 연결

1. 작업 구역의 중앙 위치에서 비교적 편평한 곳에 충전 스테이션의 전면이 넓은 공간을 향하게 하여 충전 스테이션을 배치합니다.
2. 전원 공급 장치의 저전압 케이블을 충전 스테이션과 전원 공급 장치에 연결합니다.
3. 전원 공급 장치를 100-240V의 벽면 소켓에 연결합니다.
4. 바운더리 와이어를 바닥에 놓고 로봇식 모아를 충전 스테이션에 배치하여 배터리를 충전합니다. 메인 스위치를 1 위치로 설정합니다.

2. 바운더리 와이어 및 가이드 와이어의 설치

1. 바운더리 와이어를 작업 구역 주변에 감아서 놓습니다.
2. 나중에 가이드 와이어를 연결할 지점에 작은 구멍을 뚫습니다.
3. 가이드 와이어가 연결이 수행될 바운더리 루프 지점까지 닿도록 합니다. 심한 각도로 와이어를 놓지 마십시오.

3. 바운더리 와이어와 가이드 와이어를 연결

1. 정원에 좁은 통로가 있으면 로봇식 모아가 충전 스테이션을 찾기 어렵습니다. 가이드 와이어를 사용하면 정원의 멀리 떨어진 구역까지 로봇식 모아를 인도할 수 있습니다. 또한 가이드 와이어는 로봇식 모아가 충전 스테이션을 빠르게 찾는 데 도움이 됩니다.
2. 충전 스테이션의 앞 가장자리에서 직선으로 2m 이상 떨어진 곳에서 충전 스테이션 아래에 가이드 와이어를 놓습니다.
3. 커넥터를 열고 각 커넥터의 홈에 와이어 끝을 놓습니다.
4. 펜치로 커넥터를 함께 누릅니다.
5. 남은 바운더리 와이어 부분을 잘라냅니다. 커넥터 위쪽의 1~2cm를 자릅니다.
6. 충전 스테이션에서 AL(왼쪽) 및 AR(오른쪽)로 표시된 연결 핀 위에 커넥터를 누릅니다. 오른쪽 와이어를 오른쪽 접촉 핀에 연결하고 왼쪽 와이어를 왼쪽 핀에 연결하는 것이 중요합니다.
7. 충전 스테이션에서 G1으로 표시된 접촉 핀에 커넥터를 조입니다.

4. 가이드 와이어를 바운더리 와이어에 연결

1. 2.2단계에서 만들어 놓은 구멍의 중앙에서 바운더리 와이어를 와이어 절단기로 자릅니다.
2. 함께 제공된 커플러로 가이드 와이어를 바운더리 와이어에 연결합니다. 펜치로 커플러를 서로 완벽하게 압착합니다.

시동 및 정지

시동

1. 정지 버튼을 눌러 커버를 엽니다.
2. 메인 스위치를 1 위치로 설정합니다. 처음인 경우 4자리 PIN 코드를 선택하는 데서 시동 시퀀스가 시작됩니다.
3. 시동 버튼을 누르고 커버를 닫습니다.

정지

정지 버튼을 누릅니다.

잔디 크기에 맞게 로봇식 모아 조절하기

예초 결과는 예초 시간에 따라 달라집니다. 타이머 기능을 사용하여 정원에 맞게 예초 시간을 조절합니다. 로봇식 모아가 작동할 시간을 결정합니다. 로봇식 모아는 Automower® 420의 경우 시간당 약 90m², Automower® 430X의 경우 135m², Automower® 440의 경우 167m², Automower® 450X의 경우 210m²를 깎습니다. 예를 들어 정원의 잔디 면적이 1,200m²인 경우 Automower® 420의 경우 하루에 13시간, Automower® 430X의 경우 하루에 9시간, Automower® 440의 경우 하루에 7시간, Automower® 450X의 경우 하루에 6시간을 작업합니다.

유지 보수

1. 로봇식 모아의 새시에서 세척 또는 날 교체 등의 작업을 할 때는 항상 메인 스위치를 0 위치에 두어야 합니다. 최상의 예초 성능을 위해 날을 정기적으로 교체하십시오.
2. 절대로 고압 워셔나 흐르는 물을 사용하여 로봇식 모아를 세척하지 마십시오. 세척제를 사용하지 마십시오.
3. 충전 스테이션의 모든 연결(전원 공급, 바운더리 및 가이드 와이어)은 뇌우가 발생할 위험이 있는 경우 연결을 반드시 해제해야 합니다.
4. 겨울에 보관하기 전 시즌이 끝나면 배터리를 완전히 충전합니다.



JA

各機能の使用法および使用可能な設定オプションの詳細については、ハスクバーナ Web サイト (www.husqvarna.com) で取扱説明書完全版を参照してください。

1. チャージステーションの配置と接続

1. 作業領域の中央にチャージステーションを配置します。その際、チャージステーションの正面と、相対的な水平方向の面に十分なスペースを確保してください。
2. 電源の低電圧ケーブルをチャージステーションと電源に接続します。
3. 電源を 100-240 V の壁コンセントに接続します。
4. ロボット芝刈機をチャージステーションに配置して、境界ワイヤーの配置が完了するまでバッテリーを充電します。メインスイッチを 1 に入れます。

2. 境界ワイヤーとガイドワイヤーの配置

1. 作業領域を囲むように、境界ワイヤーを配置します。
2. ガイドワイヤーを後で接続する場所にアイレットを作成します。
3. 境界ワイヤーのループを接続する場所に、ガイドワイヤーを通します。急な角度にならないように、ワイヤーを配置します。

3. 境界ワイヤーとガイドワイヤーの接続

1. 庭の通路が狭い場所では、ロボット芝刈機がチャージステーションを見つけることが難しくなります。ガイドワイヤーを使うと、ロボット芝刈機を庭の離れた場所に導くことができます。ガイドワイヤーは、ロボット芝刈機がチャージステーションをすぐに見つける場合にも便利です。
2. ガイドワイヤーをチャージステーションの下のチャージステーションの前面から直線で 2 メートル以上離して配置します。
3. コネクターを開き、各コネクターのくぼみにワイヤーの終端が来るようにします。
4. プライヤーでコネクターを押し付けます。
5. 余った境界ワイヤーを切り落とします。コネクターから 1~2 cm の所をカットします。
6. チャージステーションで、AL (左側) と AR (右側) というマークが付けられた接続端子にコネクターを押し当てます。重要な点は、右側のワイヤーを右側のコネクター端子に接続し、左側のワイヤーを左側のコネクター端子に接続することです。
7. チャージステーションの G1 というマークが付けられた接続端子にコネクターを固定します。

4. ガイドワイヤーから境界ワイヤーへの接続

1. ステップ 2.2 で作成したアイレットの中央で、ワイヤーカッターを使って境界ワイヤーをカットします。
2. 同梱されているカプラーを使って、ガイドワイヤーを境界ワイヤーに接続します。プライヤーを使い、カプラーでしっかりと固定します。

始動と停止

始動

1. [STOP (停止)] ボタンを押して、カバーを開きます。
2. メインスイッチを 1 に入れます。初めてこの操作を行う場合は、始動シーケンスは、4 桁の PIN コードを選択したところから始まります。
3. [START (スタート)] ボタンを押して、カバーを閉じます。

停止

[STOP (停止)] ボタンを押します。

芝生の広さに合わせたロボット芝刈機の調整

芝刈りの結果は、芝刈りの時間によって決まります。タイマー機能を使用して、動作時間を芝生面積に合わせて設定してください。

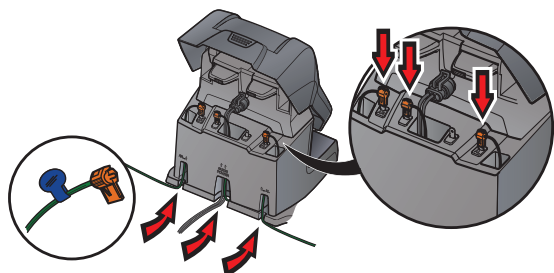
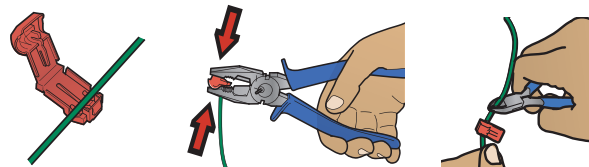
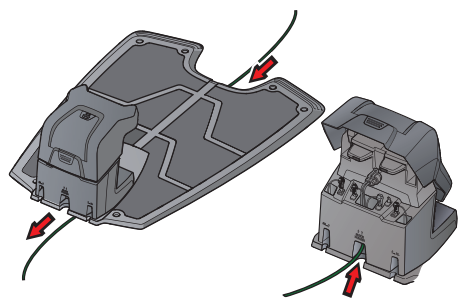
1日のうちでロボット芝刈機が動作する時刻を指定します。ロボット芝刈機は一日あたり、Automower™ 420 の場合 90 m²/時間、Automower™ 430X の場合 135 m²/時間、Automower™ 440 の場合 167 m²/時間、Automower™ 450X の場合 210 m²/時間の芝刈りを行います。たとえば、庭の芝生が 1200 m² ある場合、芝刈機は一日あたり、Automower™ 420 の場合 13 時間、Automower™ 430X の場合 9 時間、Automower™ 440 の場合 7 時間、Automower™ 450X の場合 6 時間動作します。

メンテナンス

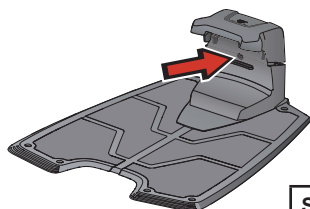
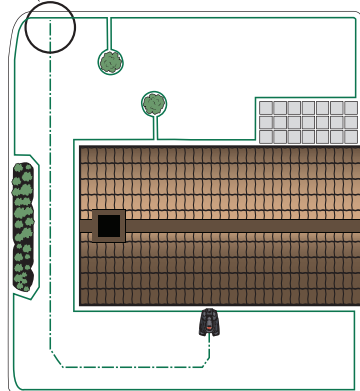
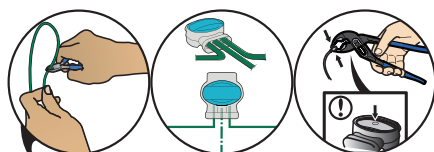
1. クリーニングやブレードの交換など、ロボット芝刈機のシャーシに関する作業を行う場合は、必ずメインスイッチを [0] に設定してください。最適な芝刈効果を得るため、ブレードを定期的に交換してください。
2. 高圧洗浄機または流水を使用して、ロボット芝刈機を洗浄しないでください。清掃には、決して溶剤を使用しないでください。
3. 雷雨が発生する可能性がある場合は、チャージステーションへのすべての接続 (電源、境界ワイヤー、ガイドワイヤー) を取り外してください。
4. 冬期保管する前に、シーズン終了時にバッテリーをフル充電してください。



3



4

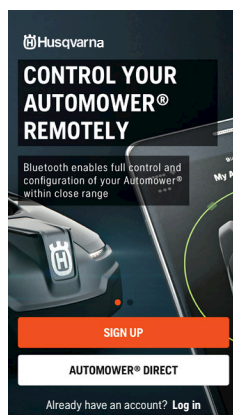


Solid green light Good boundary loop signal.	Горить зеленим Сильний сигнал граничної петлі.	녹색 표시등 계속 켜짐 양호한 경계 루프 신호를 나타냅니다.	緑色の点灯 境界ループの信号は良好です。
Green flashing light ECO mode is activated.	Блимає зеленим Режим ECO ввімкнено.	녹색 표시등 점멸 에코 모드가 활성화되었습니다.	緑色の点滅 ECO モードが有効になっています。
Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.	Блимає синім Обрив граничної петлі.	파란색 표시등 점멸 경계 루프에서 오작동이 발생했습니다.	青色の点滅 境界ループに不具合があります。
Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.	Блимає червоним Несправність антени станції зарядки.	빨간색 표시등 점멸 충전 스테이션의 안테나에서 오작동이 발생했습니다.	赤色の点滅 チャージステーションのアンテナに不具合が発生しています。
Solid red light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station.	Горить червоним Несправність монтажної плати або блока живлення зарядної станції.	빨간색 표시등 계속 켜짐 회로 보드에 결함이 있거나 충전 스테이션의 전원 공급 장치가 잘못되었습니다.	赤色の点灯 回路基盤の障害、またはチャージステーションに不適切な電源が接続されています。

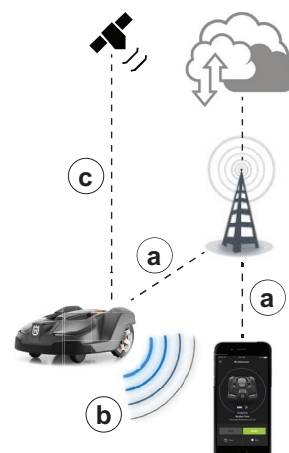


b

c



2



1. AUTOMOWER® CONNECT

- Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
- Sign up and specify an e-mail address and a password to create a Husqvarna account.
- Log in to your Husqvarna account in the app.
- Select *My mowers* in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
- Follow the instructions in the app.

2. CONNECTIVITY

- Long-range cellular connectivity (Automower® Connect).
 - Short-range Bluetooth® connectivity (Automower® Connect@Home).
 - Device tracking (GPS)*.
- *) Available with Automower® Connect.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- AppStore 또는 Google Play에서 Automower® Connect 앱을 다운로드합니다.
- 등록 후 이메일 주소와 암호를 지정하여 Husqvarna 계정을 만듭니다.
- 앱에서 Husqvarna 계정에 로그인합니다.
- Automower® Connect 앱에서 내 모어를 선택한 다음 더하기(+) 기호를 선택합니다.
- 앱의 지침을 따르십시오.

2. 연결성

- 장거리 셀룰러 연결 (Automower® Connect).
 - 단거리 Bluetooth® 연결 (Automower® Connect@Home).
 - 장치 추적 (GPS)*.
- *) Automower® Connect와 사용 가능.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- Завантажте програму Automower® Connect з AppStore або GooglePlay.
- Виконайте вхід і вкажіть адресу електронної пошти й пароль для створення облікового запису Husqvarna.
- Увійдіть у свій обліковий запис Husqvarna в програмі.
- У програмі Automower® Connect виберіть Мої косарки і натисніть значок плюса (+).
- Дотримуйтеся інструкцій, наведених у програмі.

2. ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Підключення на великій відстані через стільникову мережу (Automower® Connect).
 - Підключення на малій відстані через Bluetooth® (Automower® Connect).
 - Відстеження місцезнаходження пристрою (GPS)*.
- *) Доступно з Automower® Connect.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- AppStore または GooglePlay から、Automower™ Connect アプリをダウンロードします。
- サインアップして、電子メールアドレスとパスワードを指定し、ハスクバーナアカウントを作成します。
- ハスクバーナアカウントでアプリにログインします。
- Automower™ Connect アプリで [My mowers (登録した芝刈機)] を選択して、プラス記号 (+) を選択します。
- アプリの指示に従ってください。

2. 接続性

- 長距離の無線接続 (Automower® Connect).
 - 近距離 Bluetooth® 接続 (Automower® Connect@Home).
 - デバイスの追跡 (GPS)*.
- *) Automower® Connect で利用可能.



AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.
AUTOMOWER® є торговою маркою компанії Husqvarna AB. Авторське право © 2019 HUSQVARNA. Усі права захищено.
AUTOMOWER®는 Husqvarna AB가 소유한 등록 상표입니다. Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.
AUTOMOWER™ は、Husqvarna AB の登録商標です。Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.

www.husqvarna.com



114 05 35-94